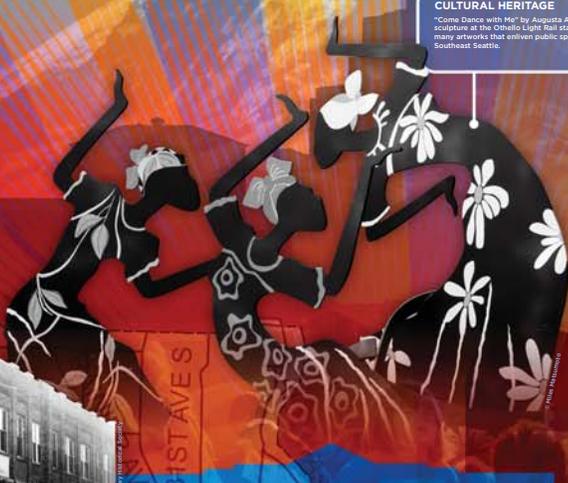


SOUTHEAST Seattle

See the world in Southeast Seattle



CULTURAL HERITAGE
 "Come Dance with Me" by Augusta Asberry, a sculpture at the Otisno Light Rail station, is one of many artworks that enliven public spaces in Southeast Seattle.
 文化遺產
 由 Augusta Asberry 創作的 "與我共舞(Come Dance with Me)" 位於五號車站(Otisno Light Rail) 車站的雕塑，它是為西雅圖東南地區的公共場所帶來朝氣與活力的藝術品之一。



PEOPLE & PLACES
 City Landmark Franklin High School, built in 1911, has a diverse student body reflecting the surrounding neighborhood's evolution.
 人物和場所
 城市的地標性建築富克林高中(Franklin High School) 于1911年建立，它擁有多種族裔背景豐富多元的學生，同時該高中也見證了周圍地區的變化與發展。

URBAN PATTERNS
 What is a "sense of place?" Maybe knowing that the Husler Grocery was built by German immigrants in 1921, and today it houses a halal butcher and other Somali shops - the most recent generation of immigrant business owners.

城市格局
 什麼叫"地方感"? 假使你知道德商胡斯勒在1921年開辦了 Husler 食品雜貨店，而今它仍舊經營著一棟清真食品店兼提供說真真肉店等各種異域風情的雜貨店。



COMMUNITY LIFE
 Places of worship include temples, churches, synagogues and mosques where spiritual traditions are observed and shared. Other cultural traditions are celebrated in public parks, like festivals, games and family gatherings.

社區生活
 社區場所包括寺廟、教堂、犹太教堂以及清真寺，人們在那裏慶祝自己的精神傳統。其他文化傳統則在公共公園中慶祝，如各種節慶、比賽以及家庭聚會等。

HISTORIC SITES
 Sometimes history hides in plain sight. Pizzeria Polcinella in Rainier Beach was built in 1911 as the company store for Taylor's Lumber Mill.

历史遗址
 有时，历史就隐藏在普通的美景之中。位于 Rainier Beach 地区的波奇内拉披萨店(Pizzeria Polcinella) 建于1911年，它曾是1911年的泰勒木器厂(Taylor's Lumber Mill) 的员工之家。

THE MOST DIVERSE NEIGHBORHOOD IN THE UNIVERSE?

全球最多样化的街区?

In 1940, Southeast Seattle was 97% white. Seventy years later, the ethnic diversity of this part of the city is legendary. News reports have claimed that Rainier Valley's 98118 zip code is the "most diverse in the country." Nobody's sure where that claim came from (the U.S. Census Bureau doesn't actually make pronouncements like that), but the communities of Beacon Hill, Mt. Baker, Rainier Valley and Rainier Beach are home to an amazingly diverse population that speaks dozens of languages.

Immigrant communities have flourished in this area since the 19th century, and people of every ethnicity have settled in Southeast Seattle, running businesses, raising families, and participating in neighborhood life. Community heritage belongs to everyone, and the Southeast Seattle History Project was created to connect the stores and places that are part of Southeast Seattle's past, with the people who live and work in the area today.

1940年，西雅圖東南地區的人口中有97%為白人。七十年後，這個地區的族群多樣性已獲得傳奇般的发展。新聞报道声称，在 Rainier Valley 区，邮政编码为 98118 已成为“全美最多族群的地区”。虽然没有人明确知道这个结果从何而来(美国人口普查局实际上并未发布此类声明)，但是，碧近山(Beacon Hill)、Mt. Baker、Rainier Valley 以及 Rainier Beach 等社区已成为使用多种语言的不同种族群体之家。

自十九世纪以来，移民社区就在这片土地上繁衍发展，定居在西雅圖東南地區的各个族群的人们在这里经营生意、养家糊口并融入邻里生活。社区遗产和传统与每个人息息相关。西雅圖東南地區历史计划(Southeast Seattle History Project)旨在将西雅圖東南地區的古老故事与历史遗迹同如今在这里生活并工作的人们联系起来。

Background Photo Credits: Mt. Rainier © Dave Logan, KIRO; Silk Stuhang, Haida woman © Rainier Valley Historical Society; Mount © Rainier Valley Historical Society; Group of Beavers © Rainier Valley Historical Society; Pike © Seattle Public Department; Rainier © © Centre for Arts.



www.seattle.gov/neighborhoods/preservation/southeastseattle